

- 1280 — Free access floor . أرضية علوية .
Faux plancher
- 1281 — Free format . رسم حر .
A structure non imposée
- 1282 — Frequency . تردد .
Fréquence
اسم لعدد الدورات الكاملة المرسلة في الثانية ،
في إرسال الاشارات بالتيار المتناوب .
- 1283 — Frequency (carrier) . تردد الموجة الحاملة .
Fréquence porteuse
- 1284 — From address . عنوان الإصدار .
Adresse émettrice
عنوان المنطقة التي تصدر منها المعلومات إلى
منطقة أخرى مستقبلية .
- 1285 — Front rim . الأطرة الأمامية (للوشيعة) .
Flasque avant (de bobine)
- 1286 — Full duplex . مزدوج الإرسال والاستقبال .
Bidirectionnel simultané, Full duplex
طريقة في تشغيل دائرة المواصلات بحيث يمكن
الإرسال والاستقبال آتيا في كل طرف من الدارة
- 1287 — Full keyboard . لوحة مفاتيح كاملة .
Clavier complet
- 1288 — Fully-tested program . برنامج تام الاختبار .
Programme au point
- 1289 — Function . دالة .
Fonction
- 1290 — Function chart . تخطيط وظيفي .
Diagramme fonctionnel
- 1291 — Function code . شفرة وظيفية .
Code fonctionnel
هي الشفرة التي في الشريط المغنطيسي أو البطاقة
المثقوبة لتشغيل الآلة ، كترجوع الشريط
إلى وراء أو ترك فراغ أو تعدي منطقة الخ ...
- 1292 — Function table . جدول دالي .
Table de fonction
- 1293 — Functional design . تصميم وظيفي .
Conception fonctionnelle
تصميم آلة أو برنامج أو طريقة ، أو نظام إعلامي ،
بصفة أجمالية واسعة مع وصف العمليات
والعلاقات بينها .

- 1294 — Functional diagram . رسم تخطيطي وظيفي .
Schéma fonctionnel
رسم تخطيطي يصور العلاقات الوظيفية بين
مركبات منظومة .
- 1295 — Function switch . إبدال وظيفي .
Commutation fonctionnelle
عبارة عن دائرة تشتمل على عدد معين من المداخل
والمخارج المصممة ، بحيث يكون الإعلام الخارج
تابعاً للإعلام الداخل .

- G -

- 1296 — Gain . كسب .
Gain
النسبة بين الإشارة الخارجة والإشارة الداخلة
- 1297 — Game theory . نظرية الاستراتيجية المثلى .
Théorie des jeux
عملية حسابية لانتقاء الاستراتيجية المثلى .
- 1298 — Gang punch . نقابة نسخة .
Perforatrice reproductrice de constantes
آلة تنسخ البطاقات المثقوبة .
- 1299 — Gang punching . الثقب المتسلسل .
Perforation en série
- 1300 — Gap . فرجة .
Intervalle
فاصل زمني أو مكاني يشير إلى نهاية مسجلة أو
جزائية في الشريط المغنطيسي .
- 1301 — Gap digits .
Caractères de remplissage
- 1302 — Garbage . إغلامات طفيلية .
Information parasite
إغلامات لا معنى لها وغير مرغوب فيها توجد
أحيانا في المسجلات .
- 1303 — Garble (to) . قطع .
Tronquer
- 1304 — Gate . باب .
Porte
توافقية عنا صر منطقية .

1305 — Gate (AND) . بَابِ الْمَعِيَةِ .
Porte ET

عِبَارَةٌ عَنْ دَارَةِ إِشَارَاتٍ ذَاتِ سِلْكَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ فِي الدُّخْلِ ، وَسِلْكٍ وَاحِدٍ فِي الْخُرْجِ لَا يُعْطِي إِشَارَةً إِلَّا إِذَا تَلَقَّتْ أَسْلَاقَ الدُّخْلِ كُلِّهَا إِشَارَاتٌ مُتَطَابِقَةٌ .

1306 — Gate (OR) . بَابِ الْاِخْتِيَارِ .
Porte OU

عِبَارَةٌ عَنْ دَارَةِ إِشَارَاتٍ ذَاتِ سِلْكَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ فِي الدُّخْلِ وَسِلْكٍ وَاحِدٍ فِي الْخُرْجِ يُعْطِي إِشَارَةً إِذَا تَلَقَّى الْإِشَارَةَ سِلْكٌ وَاحِدٌ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ أَسْلَاقِ الدُّخْلِ .

1307 — Gate (synchronous) . بَابِ تَزَامُنِيٍّ .
Porte synchrone

هِيَ بَابٌ ، أَنْظَرُ (Gate) ، مُوقَّتَةٌ يَحِثُّ تَكُونُ إِشَارَاتُ الْخُرْجِ مُتَزَامَةً مَعَ إِشَارَاتِ الدُّخْلِ .

1308 — Gather-write (to) . التَّجْمِيعُ وَالْكِتَابَةُ .
Ecrire en regroupant

كِتَابَةُ مُسَجَّلَةٍ وَاحِدَةٍ بَعْدَ جَمْعِ عَنَاصِرِهَا مِنْ مَنَاطِقٍ مُسَمَّنَةٍ فِي ذَاكِرَةِ النُّظَامَةِ .

1309 — Generalized routine . بَرْنَامِجٌ قَرْعِيٌّ مُعَمَّمٌ .
Sous-programme généralisé

بَرْنَامِجٌ قَرْعِيٌّ مُهِمًّا لِأَنْجَازِ سِلْسِلَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَشْغَالِ التَّوَعِيَّةِ دَاخِلِ صِنْفٍ مُعَيَّنٍ مِنَ التَّطْبِيقَاتِ الْإِعْلَامِيَّةَةِ .

1310 — General program . بَرْنَامِجٌ مُعَمَّمٌ .
Programme général, banalisé

بَرْنَامِجٌ مُهِمًّا لِأَنْجَازِ صِنْفٍ مِنَ الْأَشْغَالِ ، وَيَتِمُّ ذَلِكَ بِمُجَرَّدِ تَعْيِينِ قِيَمِ الْبَرَامِطِ الْمَقْرَّرَةِ فِي الْبَرْنَامِجِ .

1311 — General purpose computer . نَظَامَةٌ عَامَّةٌ .
Calculateur universel

نَظَامَةٌ مُصَمَّمَةٌ لِأَنْجَازِ مُتَوَعَّةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الْخِدْمَاتِ ، يَحِثُّ لَا يُعْرَفُ بِالتَّذْيِيقِ تَوَعِيَّةُ الْخِدْمَاتِ قَبْلَ تَصْمِيمِ النُّظَامَةِ .

1312 — General register . سِجَلٌ مُعَمَّمٌ .
Registre banalisé

1313 — Generate (to) . كَوْنٌ .
Générer, créer
تَكْوِينُ بَرْنَامِجٍ بِاسْتِعْمَالِ بَرْنَامِجٍ مُؤَلِّدٍ (Generator)

1314 — Generated address . عُنْوَانٌ مُحْسُوبٌ .
Adresse calculée

1315 — Generating program . بَرْنَامِجٌ مُؤَلِّدٌ .
Programme générateur
(Generator أنظرُ)

1316 — Generator . بَرْنَامِجٌ مُؤَلِّدٌ .
Générateur, programme générateur
بَرْنَامِجٌ مُهِمًّا لِتَكْوِينِ بَرَامِجٍ تَوَعِيَّةٍ ابْتِدَاءً مِنْ بَرَامِطٍ مَعَ تَرَامِزٍ هِيكَلِيٍّ .

1317 — Geometric solution . طَرِيقَةُ تَخْطِيطِيَّةٍ فِي حَلِّ الْمَسَائِلِ ذَاتِ الْمُتَغَيِّرَاتِ
Solution graphique
الْخَطِّيَّةُ ، يَتَخَطَّطُ الْمُسْتَوْنَاتِ النُّظْمِيَّةُ الْمُتَعَيَّنَةُ بِقِيَمٍ الْمَسْأَلَةِ مِنْ جِهَةِ وَالْخُطُوطِ الْمُتَعَيَّنَةِ بِالْقِيَمِ الثَّابِتَةِ فِي الدَّالَّةِ .

1318 — Globe-shaped typing element . عُنْصُرٌ طِبَائِعِيٌّ كُرَوِيٌّ .
Elément d'impression en forme de boule

1319 — Go through a loop (to) . قَطْعُ الْحَلْقَةِ الْبَرْمِجِيَّةِ .
Parcourir une boucle

1320 — Grand total . مَجْمُوعٌ عَامٌ .
Total general

1321 — Grandfather cycle . دَوْرَةُ ثَلَاثِ جُرَازِيَّاتٍ .
Période de conservation portant sur trois générations de fichiers
عِبَارَةٌ عَنْ مُدَّةِ الْاِحْتِفَازِ بِثَلَاثَةِ جُرَازِيَّاتٍ مُكَوَّنَةٍ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ .

1322 — Graph plotter . مُخَطَّطُ الْمُنْحَنَاتِ .
Traceur de courbes

1323 — Graphite pencil . قَلَمٌ كَرَايِيَّتِيٍّ .
Crayon au graphite

1324 — « Gray » Code . شَفْرَةُ « كَرَاي »
Code « Gray »
شَفْرَةُ ثَلَاثِيَّةٌ مَعْكُوسَةٌ ، مَنْسُوبَةٌ إِلَى أَوَّلِ مَنْ اسْتَعْمَلَهَا الشَّيْخُ « كَرَاي » .

1325 — Grid . شَبَكَةٌ (الْأَنْبُوبُ الْكَاثُودِيَّ) .
Grille

1326 — Grooving machine . مَحْزَرَةٌ .
Encocheuse

1327 — Group indication, group mark
عَلَامَةُ الْمَجْمُوعَةِ .
Marque de groupe, drapeau groupe

1328 — Group printing
طباعة تجميعية .
Impression récapitulative (par groupe)

طباعة سطر لكل مجموعة تجميعية من الإغلامات .

1329 — Grouping of records
ضمُّ المسجلات .
Groupage d'enregistrement

ضم عدد من المسجلات في الشريط المغنطيسي
من أجل تخفيض الزمن الضائع في تسارع
الشريط وتناقصه ، ورياح طول مهم في
الشريط .

1330 — Growth rate
نسبة النمو .
Taux de croissance

1331 — Guide edge
الحرف الدليلي .
Bord de reference

الحرف الذي يقود الورق أو الشريط المغنطيسي
أثناء التلقين .

1332 — Guillotine
مقص ، مقصلة (لقطع الورق المستمِر) .
Massicot

1333 — Gulp (Octets)
مجموعة ثمانيةات
Groupe d'octets

- H -

1334 — Half-adder
دراة الجمع النصفية .
Demi-additionneur

دراة ذات مخرجين س : ت يمثلان الجمع والمربع
ومدخلين ا ، ب . وترتبط هذه المتغيرات
بالشكل الآتي :

ا	ب	س	ت
0	0	0	0
0	1	1	0
0	1	0	1
1	0	1	1

ا ، ب تفتتان اختيارتان في الداخل ، س ، ت
الجمع والمربع .
إذا ربطت دارتان من هذا النوع أمكن استعمالها
للجمع الثنائي .

1335 — Half adjust (to)
جبر نصفيا ، دور نصفيا .
Arrondir

نوع من التدوير تستعمل فيه قيمة الرقم الأدنى
في العدد لتعيين ما إذا لزم زيادة واحد إلى الرقم
الذي يليه مباشرة .

1336 — Half duplex
مزدوج نصفي .
Bidirectionnel à l'alternat, « Half duplex »

1337 — Half pulse
تيار نصفي .
Demi-courant

منظومة تسويع المواصلات الكهربائية في اتجاه
واحد بين محطتين .

1338 — Halt (dead)
توقف غير استرداددي .
Arrêt complet

توقف متعمد في البرنامج لا يمكن استئناف
انجاز نفس البرنامج بعده ، مثلا اذا صادف
المقنوم عليه صفرا أو تنقيل الاغلام إلى منطقة
غير موجودة .

1339 — Halt instruction
تعليمية التوقف .
Instruction d'arrêt

تعليمية توقف إنجاز البرنامج

1340 — Hammer bank
صف المطارق (مطارق الطبع في طابعة النظام) .
Rangée de marteaux

1341 — Hammer firing
إطلاق المطارق .
Déclenchement des marteaux

1342 — Hand calculator
آلة حاسبة ميكانيكية .
Machine à calculer mécanique

1343 — Hand feed punch
آلة ثاقبة مملّمة باليد .
Perforatrice à alimentation manuelle

1344 — Hand sort (to)
فرز باليد .
Trier à la main

1345 — Handle (to)
بأشر ، تناول ، عالج .
Manier, manipuler, traiter

1346 — Handling (data)
معالجة الإغلامات وإنتاج المسجلات
Traitement des données

1347 — Handshaking
إيجاد الوصل .
Etablissement d'une liaison

1348 — Hang up
توقف طاريء .
Arrêt imprévu

توقف غير متوقع في البرنامج ، يحدث غالبا
بوجود شفرة غير معروفة في إحدى التعليمات .